

Evolution SW330-1 >> SW330-2
Entwicklung SW330-1 >> SW330-2
Evolution SW330-1 >> SW330-2

Amélioration





Afin d'améliorer le fonctionnement et la correction rapide de la fonction GMT, ses composants ont été repensés. Il s'agit des références suivantes :





Verbesserung





Um die Funktion und die Schnellkorrektur der GMT-Funktion zu verbessern, wurden deren Komponenten neu konstruiert. Es handelt sich um folgende Referenzen:

Improvement

In order to improve the functioning and the quick setting of the GMT function, its components have been re-designed. These are the following references:

Roue des heures 24h Stundenrad 24h Hour wheel 24h	Mobile de GMT GMT-Rad GMT wheel	Roue des heures double denture Stundenrad mit Doppelverzahnung Double toothed hour wheel	Roue des heures Stundenrad Hour wheel
SW330-1	SW330-2	SW330-1	SW330-2
			
031.047.00003 031.047.00004	031.049.00024 031.049.00031	033.010.00003 033.010.00005	031.046.00175 031.046.00176

Mobile intermédiaire de quantième Datum-Zwischenrad Intermediate date wheel		Roue entraîneuse de l'indicateur des heures Mitnehmerrad für Stundenanzeige Hour indicator driving wheel	Renvoi intermédiaire de correcteur Zwischen-Verbindungsrad für Korrektor Intermediate corrector setting wheel
SW330-1	SW330-2	SW330-1	SW330-2
			
033.011.00007	033.011.00044	036.025.00007	036.052.00001

Renvoi de correcteur Verbindungsrad für Korrektor Corrector setting wheel		Correcteur double Doppelkorrektor Double corrector	
SW330-1	SW330-2	SW330-1	SW330-2
			
036.051.00004	036.051.00018	053.200.00033	053.204.00025

Interchangeabilité

Ces six nouveaux composants doivent être utilisés ensemble. Ils ne sont pas interchangeables individuellement avec ceux de l'ancienne version.

Les autres composants restent parfaitement interchangeables entre les deux versions.

Austauschbarkeit

Diese sechs neuen Komponenten müssen zusammen verwendet werden. Sie sind nicht mit jenen der alten Version einzeln austauschbar.

Die anderen Komponenten sind zwischen den beiden Versionen vollständig austauschbar.

Interchangeability

These six new components must be used together. They can't be interchanged individually with the ones of the old version.

The other components are fully interchangeable between both versions

Marquage des mouvements

Les mouvements avec des platines marquées SW330-1 qui sont déjà équipés des nouveaux composants reçoivent le marquage supplémentaire « + » à la suite du numéro de calibre. Le marquage standard sera ensuite « SW330-2 ».

Uhrwerke Markierung

Uhrwerke mit Werkplatte mit der Bezeichnung SW330-1, die bereits mit den neuen Komponenten ausgerüstet sind, erhalten nach der Kalibernummer die zusätzliche Markierung "+". Die Standardmarkierung wird dann „SW330-2“ sein.

Marking of movements

Movements with plates marked SW330-1 that are already fitted with the new components receive the additional marking "+" following the caliber number. The standard marking will then be "SW330-2".

